

KENNETH N. WALTZ

國際政治體系 理論解析

胡祖慶 譯



美商麥格羅·希爾國際股份有限公司
政治學系列叢書

國際政治體系理論解析

Theory of International Politics

Kenneth N. Waltz 著

胡 祖 慶 譯

The McGraw-Hill Companies, Inc.

Taipei New York St. Louis San Francisco Auckland Bangkok
Bogota Caracas Hamburg Lisbon London Madrid Mexico
Milan Montreal New Delhi Paris San Juan Sao Paulo
Singapore Sydney Tokyo Toronto

國際政治體系理論解析 / Kenneth N. Waltz 著 ; 胡祖慶
譯. -- 初版. -- 臺北市 : 麥格羅·希爾, 1997[民 86]
面 : 公分
譯自 : Theory of International Politics

ISBN 957-8496-44-3 (平裝)

1. 國際政治—哲學,原理

578.1

86000112

國際政治體系理論解析

© 1997 年, 美商麥格羅·希爾國際股份有限公司台灣分公司版權所有。
本書所有內容, 未經本公司事前書面授權, 不得以任何方式 (包括儲存
於資料庫或任何存取系統內) 作全部或局部之翻印、仿製或轉載。

Original: Theory of International Politics

by Kenneth N. Waltz

ISBN: 0-07-554852-6

Copyright © 1979 by McGraw-Hill, Inc

All rights reserved.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 P H W 9 8 7

作 者 Kenneth N. Waltz

譯 者 胡祖慶

合作出版 美商麥格羅·希爾國際股份有限公司 (台灣)

暨發行所 台北市大安區復興南路一段 227 號 4 樓

TEL: (02) 751-5571 FAX: (02) 771-2340

五南圖書出版公司

台北市和平東路二段 339 號 4 樓

TEL: (02) 705-5066 FAX: (02) 706-6100

總代理 五南圖書出版公司

出版日期 西元 1997 年 1 月 初版

行政院新聞局出版事業登記證 / 局版北市業字第 323 號

印 刷 普賢王印刷有限公司

定 價 新台幣 360 元

ISBN : 957-8496-44-3

譯 者 序

系統理論是當代國際政治理論中相當重要的一支。生活在全球系統之中的我們，假使對國際事務還有一些關心和興趣的話，便不能不對此一理論有所認識。肯尼士·瓦茨所寫的「國際政治體系理論解析」正巧符合這項需要。

譯者試圖以深入淺出、明瞭易懂的語句進行本書的翻譯工作，其目的在於使本書徹底中文化、語體化，有助於學者的吸收和了解。

本書翻譯工作能夠順利完成，首先要感謝世敏的鼓勵與幫助。其次，學妹秀明和紀瑩對譯稿的臆正費了相當多的心血，在此致上由衷的謝意。當然，如果沒有爸媽的養育；林碧炤所長的推薦；曾濟群老師的提攜，這本書的中文版也不可能和讀者見面。

譯者才疏學淺，誤漏之處在所難免，尚祈師長先進不吝教誨指正。

胡祖慶 謹識

民國七十六年成功嶺

作者序

理論是科學的基礎；而概念則又是理論的根源。很榮幸地「國家科學基金會」(National Science Foundation)願意在作者尚未成熟的概念上下賭注。我希望本書的內容能夠證明「基金會」的判斷是對的。打從作者踏上理論研究這條不歸路以來，其他機構也給了我不少幫助。近年來，加州大學柏克萊分校的「國際事務研究所」及「研究考核委員會」都會贊助研究經費。稍早，哈佛大學的「國際事務研究中心」也給過我財政方面的支援。此外，「葛根漢基金會」(Guggenheim Foundation)及「國際政治研究所」(Institute for the Study of World Politics)所提供的補助使我能夠順利完成本書的原稿，同時也使得本書的研究範圍從國際政治理論擴大到「科學的哲學」的問題，就哲學問題的研究而言，倫敦經濟學院哲學系提供我一個良好的研究環境。

吉維斯(Robert Jervis)和魯奇(John Ruggie)深入而又仔細地唸過本書的原稿，提供了許多寶貴的意見；他們見解的深入和批判的精到著實令人感到驚訝。阿特(Robert

Art)和史奈德(Glenn Snyder)也給了作者一些獨到的看法。喀凡那(John Cavanagh)爲本書蒐集了許多資料。彼得森(Stephen Peterson)則製作了附錄當中的圖表。漢生(Harry Hanson)負責參考書目的編排。澤林斯基(Nadine Zelinski)則在編排上費了不少苦心。此外，我和我的太太及在柏克萊和布蘭迪斯(Brandeis)的研究生進行過無數次的討論，得到相當豐碩的成果。

本書第一、第二章的大部分和第一、第六章的一部分都來自我一九七五年發表的論文。這篇論文原本就是爲了出版本書所寫的。當然，許多資料來自我早先所寫的論文和書籍，這些都會在書尾的參考資料中交代清楚。

沒有一個理論是盡善盡美的，因此我很不願意說這本書已經完成。不過，最後我決定還是這麼做。這倒不是基於一種成就感。我現在除了感到如釋重擔外，還要深深地感謝那些幫過我忙的團體及個人。

肯尼士·瓦茨 謹識

一九七八·七 緬因州

謹以此書中文版的再次問世獻給

我的母親

賴珍珠 女士

胡祖慶

中文版再版序

〈國際政治體系理論解析〉是我十年來最滿意的翻譯作品之一，因此當五南圖書公司決定取得合法授權將它重新問世的時候，內心的喜悅是筆墨難以形容的，這證明國內學者對於本書的肯定與愛護，在此要先致上誠摯的謝意。

本書的重要性在西方國家也是普遍得到承認，譯者最早是自當時還在芝加哥大學攻讀博士學位的艾德蒙·李 (Edmond Lee) 處明瞭瓦茨理論的重要性，除了在國際關係方面有獨到見解之外，前三章屬於方法論的部分更是社會科學學者所應當共同留意的。

這點在我負笈法國的時候得到進一步的驗證，巴黎第一大學政治系講授〈方法論〉課程的吉哈爾教授 (M. Girard) 將本書列為博士班學生必讀。

本書中文版的再次印行，筆者要感謝美商麥格羅希爾公司台灣分公司總經理陳錦煌先生，感謝他在授權事務上的慷慨協助。此外，內人世敏的鼓勵永銘在心。最後，長女修恩即將呱呱墜地，在此要謝謝她對爹地的體貼，在母親腹中不吵不鬧，筆者因此得以專心於學術的譯作。

目 次

作者序／譯者序

〈第1章〉何謂法則及理論……………1

第一節 理論及理論的建立／2

第二節 理論的檢證／14

〈第2章〉簡約理論……………21

第一節 簡約理論的由來／22

第二節 列寧霍伯森的帝國主義理論／24

第三節 新馬克思主義對列寧霍伯森理論的修正／31

第四節	為何簡約理論不適於建立國際政治理論／40
-----	----------------------

〈第3章〉	系統研究途徑及理論……………	45
-------	----------------	----

第一節	羅根仕 (Richard Rosecrance)／50
-----	-----------------------------

第二節	霍夫曼 (Stanley Hoffman)／52
-----	--------------------------

第三節	凱卜蘭 (Morton A. Kaplan)／60
-----	---------------------------

〈第4章〉	簡約理論與系統理論……………	79
-------	----------------	----

第一節	如何分辨系統理論與簡約理論／30
-----	------------------

第二節	系統理論的功用／87
-----	------------

第三節	系統結構的定義／93
-----	------------

〈第5章〉	政治結構……………	101
-------	-----------	-----

第一節 結構的定義／102

第二節 國內政治結構／104

第三節 國際政治結構／114

第四節 國際政治結構圖解／124

〈第6章〉 無政府狀態與權力平衡理論……………129

第一節 無政府狀態／130

第二節 權力平衡理論／147

第三節 系統理論的發展程度／155

〈第7章〉 系統結構與經濟權力分配……………167

第一節 怎樣的國際系統最穩定／168

第二節 國家間經濟互賴關係／178

第三節 自給自足和全球互賴／188

第四節 結論／200

〈第8章〉系統結構與軍事權力分配……………209

第一節 系統的穩定／210

第二節 為什麼兩極系統較多極系統穩定／212

第三節 兩極系統的特質／220

第四節 兩極系統現狀改變的迷思／227

第五節 權力無用論的謬誤／235

〈第9章〉國際事務的處理……………253

第一節 誰來處理國家間共同事務／256

第二節 系統維持及系統轉變／260

〈附表〉

第三節	無法推卸的責任／	266
第四節	美國在今世國際系統中所扮演的角色／	271

〈第 1 章〉

何謂法則及理論

作

者之所以要寫作本書大抵有三個目的：第一、檢討若干曾經占有重要地位的國際政治理論及研究途徑；第二、建立一套足以彌補現有理論缺失的國際政治理論；第三、檢討這套新理論實際應用的效果。在達到上述目的之前，我首先要向讀者解釋什麼是理論以及如何檢證理論。

第一節 理論及理論的建立

國際政治學者經常見到使用「理論」這個字眼，如此缺乏嚴謹尺度的結果是往往把一件事實的陳述也看做是理論。所以要研究國際政治理論必須先弄清楚何謂法則和理論。所謂法則便是在不同的變數之間建立起因果關係。假設我們能夠確定甲事物（獨立變數）發生，乙事物（依附變數）也跟著發生的話，「甲導致乙」即構成一條法則。如果甲和乙的關係恆常不變，這條法則便是絕對的定律，如果甲和乙的關係只是經常發生，那麼這條法則只能告訴我們一種或然率。因此，法則是敘述一項重複發生的關係。法則使我們能對未來事物抱有若干預測性。

至於理論有人主張是若干法則的結合，以解釋特定的行為或現象。例如，我們發現選民的收入，教育程度及信仰宗教和他的投票行為有因果關係。如此，收入和投票行為間的因果關係構成

一項法則；而收入，教育程度和信仰宗教三者共同構成該選民的特徵，被據以解釋他的投票行為，便可說是建立一套理論，所以，理論只不過是比法則來得複雜，兩者之間並無基本差異。

理論的這種定義被許多社會科學家所接受，因為這和他們審慎選擇彼此相關且業已獲得證實的假設以建立理論的實踐相契合。我們可以從以下所說的一則小故事發現大多數政治科學家對理論的認識為何：

大詩人荷馬曾經形容特洛伊城的城牆有八尺厚。如果他的說法可信，那麼即使是在千年之後，人們只要認真的挖掘，應該可以找到這幾面牆。當薛尼曼還是個孩子的時候他便有這樣的想法，並且在他長大成年後付諸實行。陶意契 (Karl Deutsch) 以這則故事為例說明如何檢證理論（註一）。他認為理論是建立在事物的關連性之上，當這種關連性獲得肯定後，理論便告成立。根據陶意契的看法，所謂「若甲則乙」的簡單規則可視為「特殊理論」，且可做為建立「一般理論」的基礎。除此之外他舉了幾個例子證明他的說法正確，並把重心由是非問題轉移到程度問題之上（註二）。

類似陶意契等人的看法有兩點潛在的缺陷。第一、他們忽略了不論「關連性」發生的頻率有多高，並不能確定其中有因果關係存在。研究國際政治理論者應儘量避免受到數字（如事物發生

頻率)的誘惑，才不致得到錯誤或實際上並不存在的因果關係，這點並不難做到。

其次，就算這種關連性十分可靠，我們也無法利用它來解釋現象為何發生。在物理學界，亞里士多德很早便發現力和運動之間的關連性，也能找出若干統計數據支持他的論點。值得注意的是統計數據本身也是一種事實的陳述，無助於對事物及現象的解釋。陶意契告訴我們要「從事物發生的或然率當中設計或改良命題，找出個別因素對結果有多大影響(或根本沒有影響)(註二)」。如果我們接受他的建議，那就和亞里士多德沒兩樣。我們可能會獲得有用的資訊，但卻無法找到理論的內涵。

正如人類學家史特勞斯(Levi Strauss)所說，這種「歸納的錯覺」令我們誤以為單靠資料的累積和個案的研究便能得到解釋現象的真理。事實上，資料本身不能告訴我們任何道理。即使透過觀察和經驗，也不能直接了當地獲知事物的起因。美國實證主義學者白爾斯(C.S. Peirce)也曾經表示：「直接接觸的經驗既不能說是確定的，也不能說是不確定的。因為它無法證實任何事物。它只是一項經驗而已。它沒有對錯之分，因為它只代表它自己。也正因為如此，它不能肯定任何事物(註四)。」

透過上述歸納途徑，我們只能處理問題的片段。主張歸納法的學者認為把片段加起來便能構